

Marine Emergency Call

바다관련 긴급 연락처



Wear a life vest at all times.

구명조끼
상시 착용



Make sure communication tools work

적절한 연락
수단의 확보

You need to be careful in the Okinawa seas as well.



추라우미에서도
주의하셔야 합니다

- Many people have had accidents while scuba diving, snorkeling, and swimming.
스쿠버 다이빙이나 스노클링 및 해수역중에 사고가 많이 일어납니다.
- An especially large number of tourists have had accidents while snorkeling. In particular, middle-aged swimmers increasingly get involved in marine accidents.
특히 관광객의 스노클링에 의한 사고가 많으며 중고년층의 사고가 늘고 있습니다.
- Scuba diving accidents are also increasing. Choking after swallowing sea water due to lack of basic skills and lack of management of health condition are the top factors.
스쿠버다이빙중의 사고도 증가하고 있습니다. 특히기술 부족에 의한 바닷물의 오음(誤飲)이나 컨디션관리가 잘할 수 없는 경우가 많습니다.
- Even in shallow water, you might get panicked and nearly drown when a reef current occurs then pulls you off shore.
수심이 얕은 해안에서 해염칠 경우라도 모르는대로 Reef(초:礁)의 이안류에 의하여 앞바다쪽으로 물결에 실려 떠내려가며 물에 빠지는 경우가 있습니다.

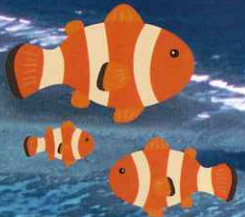
Be careful and make good memories at Okinawa beaches.

추라우미에서의 즐거운 추억을 위해 주의해 주세요.



To Enjoy and Stay Safe at the Beach in Okinawa

추라우미(오кина와의 바다)에서 즐겁고 안전하게 즐기기 위하여



The Seibu Association For Maritime Safety

11th Regional Coast Guard Headquarters

서부 해난 방지 협회

해상보안청 제 11 관구해상보안본부

Watch out for reef currents!

Reef(초:礁) 이안류(離岸流:역파도)에 주의!

What are reef currents?

They are strong channelled currents of water flowing away from shore. They occur in the gaps between the coral reefs.

Reef(초:礁) 이안류란?

해안으로 밀려오던 파도가 갑자기 Reef(초:礁) 바깥의 앞바다쪽으로 빠르게 흘러가는 조류.

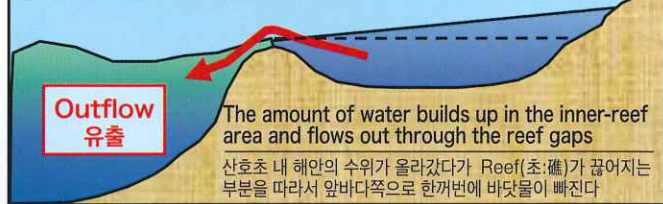


Cause of the reef current occurrence

When the waves are breaking inside the reef

Reef(초:礁) 이안류의 발생 원인

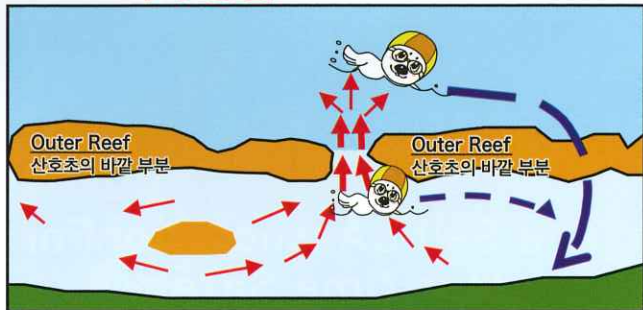
산호초 내의 해안쪽으로 파도가 밀려올 때



How to Escape 회피 방법

If you feel that you are being carried away to the sea,

떠내려가 있다고 생각했을 때에는



① Don't swim against the current. Escape the current by swimming parallel to the shoreline across the current.

① 물살의 역방향(해안쪽)이 아니라 해안선과 수평하게 헤엄칠 것.

② After you are out of the current, swim to the closest shore.

② 이안류에서 빠져 나오면 가장 가까운 육지를 향해 헤엄친다.

③ Most importantly, don't get involved in the current. Stay above the water.

③ 가장 좋은 회피 방법은 이안류에 휘말리지 않는 것.



Snorkeling Tips

스노클링시의 주의사항

Snorkel looks simple and easy. However, if you use it wrong, you might swallow water, panic, or even get drowned. Learn the basic of how to use it for safe and fun snorkeling.

스노클링은 간단하게 보입니다.

그러나 잘못된 사용법으로 인하여 갑자기 해수를 들이켜 패닉상태에 빠지면 사고가 발생하는 가능성이 있습니다. 안전하게 스노클링을 즐기 위하여 스노클링의 기본 사용방법을 반드시 익히시기 바랍니다.



① Mask Clear 마스크 클리어

Hold the top of the mask frame and gently lift up the bottom part as you breathe out from your nose so that the water inside the mask can go out.

마스크의 윗부분을 누르고 아랫 부분에 약간의 틈새를 만들어 코로 숨을 내쉬면 마스크 내의 물이 밖으로 빠집니다.



② Snorkel Clear 스노클 클리어

Blow out through the snorkel to get water out of your snorkel. If some water remains in your snorkel, try to breathe slowly to not swallow water, then blow out forcefully again.

입으로 숨을 단숨에 내쉬어 스노클 내의 물을 밖으로 배출합니다. 물이 남아있는 경우에는 스노클 내의 물을 마시지 않도록 주의하며 천천히 숨을 들이쉬 후 다시 한 번 세게 숨을 내쉽니다.



③ Right Position 올바른 자세

When you swim, keep your chin up so that your snorkel top can stay above the water.

턱을 위로 올려 스노클 끝부분이 늘 수면의 밖으로 나와 있도록 합니다.



④ Wrong Position 나쁜 자세

If you pull your chin down, the top of your snorkel submerges in water, then water gets in your snorkel. In this case, do not panic and clear the snorkel.

턱을 당기면 스노클 끝부분이 수중에 잠겨 스노클 내로 물이 들어옵니다. 이러한 경우에는 당황하지 말고 스노클 클리어를 실시합니다.

※ Make sure to put on a life vest and never go swimming alone.

※ 반드시 구명조끼를 착용하고 2인 1조로 짝을 되시기 바랍니다.

Scuba Diving Tips

다이빙시의 주의사항

Basic tips for you to enjoy beautiful Okinawa ocean.

오키나와의 아름다운 바다를 즐기기 위한 기초 지식



Diving in a bad physical condition, drinking alcohol or hangover may cause an accident or decompression sickness.

컨디션이 좋지 않거나 음주 및 숙취 상태의 다이빙은 사고나 감압증(減圧症)의 원인이 됩니다.



Beginners and seniors often get choked by swallowing sea water due to lack of basic skills. Take a class and learn the skills in order not to panic.

다이빙 초보자 및 고령자의 기술 부족으로 해수를 오음(誤飲)하는 사고가 발생하고 있습니다. 반드시 강습을 받고 기술을 익혀 당황하는 일이 없도록 해주시기 바랍니다.



Experienced divers have also had accidents due to carelessness or worsening of chronic disease. Manage your health condition and plan your diving well. Be aware of the risks and try to have a safe diving.

숙련된 다이버의 부주의나 질병 악화로 인한 사고가 발생하고 있습니다. 컨디션을 조절하여 무리없는 다이빙 계획을 세우시기 바라며 다이빙의 리스크를 다시 살피신 후 안전하게 다이빙에 임하시기 바랍니다.



Make a diving plan and learn emergency procedures with your instructor before going diving. Don't panic even in case of emergency, ascend slowly to the water surface, and wait for a rescue.

다이빙을 하기 전에 강사와 같이 다이빙계획이나 긴급시의 대처법에 대하여 사전 미팅을 실시하도록 하며, 만일의 경우에도 당황하지 않고 천천히 물 위로 올라가고 구조를 기다리도록 합니다.

